

BULBS - <http://bcu.ulbsibiu.ro>

INSTITUTUL DE CERCETĂRI  
ETNOLOGICE ȘI DIALECTOLOGICE

MUZEUL BRUKENTHAL  
SIBIU

# MĂRGINENII SIBIULUI

*Civilizație și cultură populară românească*

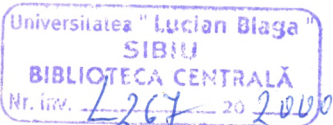
*Coordonatori:*

*Cornel Irimie, Nicolae Dunăre, Paul Petrescu*



EDITURA ȘTIINȚIFICĂ ȘI ENCICLOPEDICĂ

București — 1985



## Sumar

<i>Cuvînt înainte</i> (Coordonatorii) .....	9
ZONA	
Mărginenii și zona lor ( <i>Traian Herseni, Cornel Irimie</i> ) .....	13
Cadrul antropogeografic ( <i>Lucian Budea, Ion Conea, Ștefan Bozovici</i> ) .....	20
Considerații istorice ( <i>Nicolae I. Nistor, Mihai Racovițan</i> ) .....	31
Caracterizarea antropofizică a populației ( <i>Theodor Enăchescu, Suzana Grinlescu-Pop</i> ) ....	49
Coordonate diacronice ale modului de viață zonal în secolele XI—XX ( <i>Corneliu Bucur</i> ) ....	59
SATELE	
Structura social-teritorială ( <i>Vasile V. Caramelea</i> ) .....	118
Așezări și gospodării ( <i>Boris Zderciuc</i> ) .....	123
Forme specializate de gospodărie ( <i>Traian Herseni</i> ) .....	143
OCUPAȚII TRADIȚIONALE	
Procesul arhaic de diferențiere ocupațională ( <i>Nicolae Dunăre</i> ) .....	158
Structura ocupațională a populației ( <i>Traian Herseni</i> ) .....	162
Agricultura .....	183
Forme de agricultură ( <i>Constantin Popa</i> ) .....	183
Caracterul de masă al agriculturii mărginene ( <i>Nicolae Dunăre</i> ) .....	194
Păstoritul ( <i>Cornel Irimie, Constantin Popa</i> ) .....	199
Pădurăritul ( <i>Nicolae Dunăre</i> ) .....	229
Ocupații tradiționale secundare ( <i>Ion I. Drăgoescu, Constantin Popa, Nicolae Sasu</i> ) .....	246
MEȘTEȘUGURI, INDUSTRII, TRANSPORTURI	
Meșteșuguri populare ( <i>Cornel Irimie, Marcela Necula, Constantin Popa</i> ) .....	256
Industria populare ( <i>Cornel Irimie, Constantin Popa</i> ) .....	274
Mijloace de transport ( <i>Mihail Sofronie</i> ) .....	286
ARTA POPULARĂ	
Arhitectura populară ( <i>Paul Petrescu</i> ) .....	294
Construcții specializate ( <i>Herbert Hoffmann</i> ) .....	308
Interiorul locuinței .....	319
Organizarea interiorului ( <i>Roswith Capestius</i> ) .....	319
Mobilierul ( <i>Gheorghe Pavelescu</i> ) .....	326
Pictura și grafica populară .....	332
Pictura populară ( <i>Gheorghe Pavelescu</i> ) .....	332
Grafica populară ( <i>Eugenia Bănescu</i> ) .....	336
Textile și port .....	338
Țesături și alesături ( <i>Marcela Focșea, Raymonde Wiener</i> ) .....	338
Broderii ( <i>Cornel Irimie</i> ) .....	346
Portul popular ( <i>Eugenia Bănescu</i> ) .....	348



**Mărginenii Sibiului azi: tradiții și perspective (Nicolae Dunăre, Ioan Munteanu) ..... 368**

ANEXE

Glosar (*Marcela Necula*) ..... 381  
Abrevieri (*Olga Ivanovici*) ..... 391  
Bibliografie (*Olga Ivanovici*) ..... 393  
Zusammenfassung (*Nicolae Dunăre, Constantin Popa*) ..... 405

## Inhalt

Vorwort (die Koordinatoren) .....	9
DAS GEBIET	
Die Märgineni und ihr Gebiet ( <i>Traian Herseni, Cornel Irimie</i> ) .....	13
Anthropogeographischer Rahmen ( <i>Lucian Badea, Ion Conea, Ștefan Bozovici</i> ) .....	20
Historische Betrachtungen ( <i>Nicolae I. Nistor, Mihai Racovițan</i> ) .....	31
Anthropophysische Charakterisierung ( <i>Theodor Enăchescu, Suzana Grințescu-Pop</i> ) .....	49
Diachronische Koordinaten der das Gebiet kennzeichnenden Lebensweise ( <i>Corneliu Bucur</i> ) ..	59
DIE ORTSCHAFTEN	
Die sozial-territorielle Struktur ( <i>Vasile V. Caramelea</i> ) .....	118
Siedlungen und Anwesen ( <i>Boris Zderciuc</i> ) .....	123
Spezialisierte Wirtschaftsformen ( <i>Traian Herseni</i> ) .....	143
ÜBERLIEFERTE BESCHÄFTIGUNGEN	
Der archaische Differenzierungsprozeß im Beschäftigungsbereich ( <i>Nicolae Dunăre</i> ).....	158
Beschäftigungsstruktur der Bevölkerung ( <i>Traian Herseni</i> ) .....	162
Der Ackerbau .....	183
Ackerbauformen ( <i>Constantin Popa</i> ) .....	183
Massencharakter des Ackerbaus der Märgineni ( <i>Nicolae Dunăre</i> ) .....	194
Das Hirtenwesen ( <i>Cornel Irimie, Constantin Popa</i> ) .....	199
Das Forstwesen ( <i>Nicolae Dunăre</i> ) .....	229
Traditionelle Nebenbeschäftigungen ( <i>Ion I. Drăgoescu, Constantin Popa, Nicolae Sasu</i> ) ....	246
GEWERBE, INDUSTRIE, TRANSPORTWESEN	
Bäuerliches Gewerbe ( <i>Cornel Irimie, Marcela Necula, Constantin Popa</i> ) .....	256
Bäuerliche Industrien ( <i>Cornel Irimie, Constantin Popa</i> ) .....	274
Beförderungsmittel ( <i>Mihail Sofronie</i> ) .....	286
VOLKSKUNST	
Bäuerlicher Hausbau ( <i>Paul Petrescu</i> ) .....	294
Spezialisierte Bauten ( <i>Herbert Hoffmann</i> ) .....	308
Die Bauernstube .....	319
Die Einrichtung der Bauernstube ( <i>Roswith Capestius</i> ) .....	319
Das Mobiliar ( <i>Gheorghe Pavelescu</i> ) .....	326
Die Volksmalerei und -Graphik .....	332
Die Volksmalerei ( <i>Gheorghe Pavelescu</i> ) .....	332
Die Volksgraphik ( <i>Eugenia Bănescu</i> ) .....	336
Textilien und Tracht .....	338
Web- und Wirkarbeiten ( <i>Marcela Focșa, Raymonde Wiener</i> ) .....	338
Stickerien ( <i>Cornel Irimie</i> ) .....	346
Die Volkstracht ( <i>Eugenia Bănescu</i> ) .....	348



Die Mărginenii Sibiului heute: Überlieferungen und Perspektiven ( <i>Nicolae Dunăre, Ioan Munteanu</i> ) .....	368
Glossarium ( <i>Marcela Necula</i> ) .....	381
Abkürzungen ( <i>Olga Ivanovici</i> ) .....	391
Bibliographie ( <i>Olga Ivanovici</i> ) .....	393
Zusammenfassung ( <i>Nicolae Dunăre, Constantin Popa</i> ) .....	405